

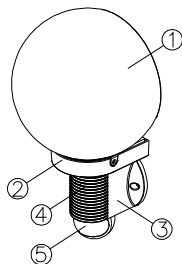


- Ⓓ Design-Globe
- Ⓕ Globe Design
- Ⓘ Globo Design
- Ⓔ Design-Globe



# Design-Globe

EDD60/BM/GR  
EDD60/GR



1. Glaskugel
2. Grundplatte
3. Gehäuse
4. Gehäuseabdeckung
5. Infrarot Bewegungsmelder (nur bei EDD60/BM/GR)

## Beschreibung:

Die Design-Globes der ELBROLIGHT Design-Linie sind ein einzigartiges Lichtsystem für Innen- und Aussen-Anwendungen. Nachts schaltet der passive Infrarot-Bewegungsmelder das Licht ein, wenn im überwachten Bereich eine Bewegung stattfindet. Tagsüber verhindert die eingebaute Fotozelle unnötigen Stromverbrauch.

## Hinweis:

- ☞ Beachten Sie bitte, dass diese Bedienungsanleitung für Globes mit und ohne Bewegungsmelder gültig ist. Gewisse Teile der Anleitung gelten entsprechend nur für Globes mit Bewegungsmelder!

## Sicherheitsvorkehrungen:

- Das Gerät nicht bei Regen installieren
- Die Stromzufuhr muss für die Installation unterbrochen sein.
- Minimalentfernung zum beleuchteten Objekt: 0.8 m.
- Die Lampe darf nur in der senkrechten Position installiert werden, nicht horizontal.

## **Wichtig:**

Lokale Montagevorschriften sind zu beachten. Eventuell muss ein konzessionierter Elektriker für den korrekten Anschluss beigezogen werden.

## **Wahl des geeigneten Montageplatzes:**

- Für die besten Ergebnisse ist der Globe zwischen 1,8 und 2,4 Metern ab Boden auf einem festen Untergrund zu installieren.
- Bei Aussenmontage ist vorzugsweise ein geschützter Ort (z.B. unter Dachvorsprung) zu wählen
- Direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät vermeiden.
- Standorte in der Nähe von starken Temperaturänderungen (Schwimmbäder, Heizventilatoren etc.) vermeiden.
- Nach Möglichkeit sind auch Standorte in der Nähe von Büschen oder Bäumen oder von Haustieren zu meiden.
- Die grösste Empfindlichkeit weist der Sensor bei tangential zum Gerät stattfindenden Bewegungen auf, die kleinste Empfindlichkeit bei direkter radialer Bewegung auf den Sensor zu.

2

## **Lampeninstallation**

- Die Glaskugel durch Lösen der beiden seitlichen Schrauben entfernen.
- Glühlampe (max. 60 W) eindrehen.
- Glaskugel wieder aufsetzen und mit den Schrauben fixieren.

## **Montage**

3

Entsprechend dem Empfindlichkeitsbereich gemäss Bild 3 einen geeigneten Montageort wählen.

4

Die Installation eines Handschalters ermöglicht die Übersteuerung des Bewegungsmelders. (Weitere Informationen siehe „Bedienung“).

## **Verdrahtungsinstruktionen:**

- Die Stromzufuhr unterbrechen.
- Mit einem flachen Schraubenzieher die Gehäuseabdeckung vom Wandgehäuse abheben.

5

- Auf der Rückseite des Globes mit einem Schraubenzieher eine Öffnung in die Kabeldichtung zum Einführen des Netzkabels stechen.
- Das Netzkabel durch die Dichtung durchziehen.
- Das Gehäuse am vorgesehenen Ort mit den zwei mitgelieferten Schrauben festschrauben.
- 6 – 8mm des Kabels abisolieren.
- Die Phase (meistens braun oder schwarz) wird an der Klemme „L“ der Anschlussleiste befestigt.
- Der Neutralleiter (meistens blau) wird an der Klemme „N“ der Anschlussleiste befestigt.
- Der Schutzleiter (grün/gelb) wird am Anschluss mit dem Erdungszeichen befestigt.

**Anmerkung:** Bei Design-Globes mit Bewegungsmelder können zusätzlich externe Lampen angeschlossen werden.

**Die Maximallast (intern + extern) beträgt 1000 W!**

Die externe Last wird gemäss Bild 6 angeschlossen:

- Die Phase (meistens braun oder schwarz) wird an der Klemme „LS“ der Anschlussleiste befestigt.
- Der Neutralleiter (meistens blau) wird an der Klemme „N1“ der Anschlussleiste befestigt.
- Der Schutzleiter (grün/gelb) wird am Anschluss mit dem Erdungszeichen befestigt

**Wichtig:** Die Zusatzlampe muss mindestens 1 Meter vom Globe mit Bewegungsmelder entfernt sein und darf diesen nicht direkt anstrahlen.

- Nach der Verdrahtung die Anschlussleiste korrekt in die ursprüngliche Position einsetzen.
- Die Gehäuseabdeckung durch Anpressen der oberen Kante wieder aufsetzen und anschliessend den unteren Teil bis zum Einklinken zudrücken.

## Einstellungen

7

### 1. Test Modus

- Das Drehen der beiden Potentiometer im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag (T) ergibt die Test-Position.
- Nach dem Einschalten des Handschalters leuchtet die Lampe sofort auf. Die Aufwärmzeit dauert 1 Minute, danach verlöscht die Lampe.
- Beim Durchschreiten des überwachten Bereiches leuchtet die Lampe auf und erlischt beim Anhalten.
- Der Sensor kann für einen kleineren Empfindlichkeitsbereich nach unten, für einen grösseren nach oben gedreht werden.

### 2. Zeiteinstellung

Mit dem Potentiometer **TIME** (Uhrsymbol) wird die Nachlaufzeit festgelegt, welche nach der letzten festgestellten Bewegung gestartet wird. Im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht dauert die Nachlaufzeit ca. 12 Minuten, im Gegenuhrzeigersinn ca. 5 Sekunden.

### 3. Dämmerungseinstellung

Mit dem Potentiometer **LUX** (Sonnensymbol) kann die Ansprechschwelle des Bewegungsmelders von 5 – 1000 Lux eingestellt werden. Provisorisch wird der Schalter im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Mond- resp. Dämmerungsposition) gedreht. Hierbei bleibt der Sensor inaktiv während des Tages. In der Dämmerung kann dann der gewünschte Lux-Pegel eingestellt werden.

8

**Hinweis:** Der Bewegungsmelder kann gemäss Bild 8 horizontal und vertikal fein eingestellt werden.

## Bedienung

Mit dem Handschalter kann sehr einfach zwischen Automatik- und Handbetrieb umgeschaltet werden.

### 1. Automatik

Bei eingeschaltetem Handschalter wird der Globe bei einer Bewegung im Erfassungsbereich aktiviert. Die eingebaute Fozelle

schaltet das System entsprechend dem eingestellten Dämmwert ein oder aus.

## **2. Handsteuerung**

Um das Licht unabhängig von Bewegungen eingeschaltet zu lassen wird der Handschalter zweimal innerhalb von 4 Sekunden aus- und eingeschaltet. Das Intervall zwischen der ersten und zweiten Betätigung darf 0,5 bis 2 Sekunden betragen.

In diesem Zustand bleibt das Licht unabhängig von Bewegungen während ca. 4 bis 6 Stunden eingeschaltet, um dann wieder in den automatischen Modus zurückzukehren.

Der Sensor kann aber auch von Hand wieder in den Automatikbetrieb zurückversetzt werden, indem der Handschalter für mindestens 10 Sekunden aus- und dann wieder eingeschaltet wird.

## **Hinweise bei Schwierigkeiten**

### **Das Licht schaltet nicht ein**

- Kontrolle der Verdrahtung
- Sind die Lampen defekt?

### **Das Licht bleibt eingeschaltet**

- Kontrolle der Verdrahtung
- Ist die Handübersteuerung ausgeschaltet? Der Handschalter ist während mindestens 10 Sekunden auszuschalten.
- Ist die Zeiteinstellung korrekt?
- Die Netzspeisung durch den lokalen Installateur überprüfen lassen.

## Garantie

Elbro Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollten dennoch Fehler in der Funktion auftreten, gewähren wir eine Garantie von 36 Monaten (nur gültig mit Rechnung).

- Fabrikations- und Materialfehler werden von uns kostenlos beseitigt, sofern das Gerät ungeöffnet an uns zurückgesandt wird.
- Beschädigungen durch mechanische Einwirkungen, natürliche Abnutzung (Leuchtmittel) oder falsche Handhabung sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

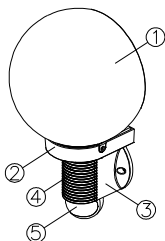
## Technische Daten

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Netz                             | AC 220 – 240V / 50Hz   |
| Leuchtmittel<br>Interne Leistung | Glühlampe E27<br>Max. 60 W   |
| Gesamt Leistung                  | Abhängig von interner Leistung, zusammen ( <b>intern + extern</b> ) maximal <b>1000 W ohmsch</b> |
| Erfassungswinkel                 | bis 180 <sup>0</sup> bei 20 <sup>0</sup> C in 2m Höhe  |
| Reichweite                       | bis 12m bei 20 <sup>0</sup> C in 2m Höhe   |
| Drehwinkel Sensor                | vertikal 35 <sup>0</sup> , horizontal 70 <sup>0</sup>  |
| Montagehöhe                      | 1,8 – 2,4m (Wandmontage)   |
| Handschalter                     | Ein / Aus / Handsteuerung  |
| Zeiteinstellung                  | ca. 5 sec. bis ca. 12 min.   |
| Dämmerungseinstellung            | ca. 5 – 1000 Lux   |
| Betriebstemperatur               | -20°C - +40°C  |
| Aufwärmzeit                      | ca. 1 min  |
| Schutzklasse                     | Klasse II  |
| Schutzgrad                       | IP44   |
| Sicherheit                       | CE, GS   |



# Globe Design

EDD60/BM/GR  
EDD60/GR



1. Globe en verre
2. Plaque de base
3. Boîtier
4. Couvercle du boîtier
5. Détecteur de mouvement à infrarouge (seul. EDD60/BM/GR)

## Description :

Le globe Design de la ligne ELBROLIGHT Design est un système d'éclairage unique en son genre pour des applications à l'intérieur et à l'extérieur. Durant la nuit, le détecteur de mouvement passif à infrarouge allume la lumière lorsqu'un mouvement est détecté dans la zone de surveillance. Durant la journée, la cellule photoélectrique intégrée supprime toute consommation de courant inutile.

## Indication :

- ☞ Veuillez tenir compte du fait que ce mode d'emploi est valable pour des globes avec et sans détecteur de mouvement. Certaines parties du mode d'emploi concernent donc uniquement les globes avec détecteur de mouvement !

## Prescriptions de sécurité :

- Ne pas installer l'appareil sous la pluie.
- L'alimentation électrique doit être coupée pour l'installation.
- Distance minimale de l'objet éclairé : 0.8 m.
- La lampe doit être installée uniquement en position verticale, et non pas horizontale.

## **Important :**

Les prescriptions de montage locales doivent être respectées. Un électricien concessionnaire devra être éventuellement mandaté pour effectuer un raccordement correct.

## **Choix d'un emplacement de montage approprié :**

- Pour obtenir les meilleurs résultats, le globe devra être installé sur une embase rigide située entre 1,8 et 2,4 mètres du sol.
- Un emplacement protégé est préférable en cas de montage à l'extérieur (p. ex. sous un avant-toit).
- Éviter tout ensoleillement direct sur l'appareil.
- Éviter les emplacements soumis à de fortes variations de température (piscines, ventilateurs chauffants, etc.).
- Dans la mesure du possible, les emplacements situés à proximité d'arbustes, d'arbres ou d'animaux domestiques doivent être également évités.
- La plus grande sensibilité du capteur est obtenue en cas de mouvement tangentiel à l'appareil; la sensibilité la plus faible en cas de mouvement radial direct sur le capteur.

2

## **Installation / remplacement de la lampe**

- Retirer le globe en verre après avoir dévissé les deux vis latérales.
- Visser une lampe à incandescence (60 W max.).
- Reposer le globe en verre et le fixer avec les vis.

## **Montage**

3

Sélectionner un emplacement de montage approprié à la gamme de sensibilité selon l'illustration 3.

4

L'installation d'un interrupteur manuel permet de forcer le détecteur de mouvement. (Informations supplémentaires sous „Utilisation“).

## **Instructions de câblage :**

5

- Couper l'alimentation électrique.
- Détacher le couvercle du boîtier mural avec un tournevis plat.

- Percer une ouverture avec un tournevis dans le passe-câble en face dorsale du globe pour l'introduction du câble secteur.
- Tirer le câble secteur à travers le passe-câble.
- Visser fermement le boîtier à l'emplacement prévu avec les deux vis fournies.
- Dénuder le câble sur 6 à 8 mm.
- Le fil de phase (généralement brun ou noir) sera branché à la borne „L“ de la barrette de raccordement.
- Le fil de neutre (généralement bleu) sera branché à la borne „N“ de la barrette de raccordement.
- Le fil de protection (vert/jaune) sera branché à la borne portant le symbole de mise à terre.

**Remarque :** des lampes externes supplémentaires peuvent être raccordées aux globes Design avec détecteur de mouvement.

**La charge maximale (interne + externe) atteint 1000 W !**

La charge externe sera raccordée selon l'illustration 6 :

- Le fil de phase (généralement brun ou noir) sera branché à la borne „LS“ de la barrette de raccordement.
- Le fil de neutre (généralement bleu) sera branché à la borne „N1“ de la barrette de raccordement.
- Le fil de protection (vert/jaune) sera branché à la borne portant le symbole de mise à terre.

**Important :** la lampe supplémentaire doit être éloignée d'au moins 1 m du globe avec détecteur de mouvement, et ne doit pas rayonner directement sur celui-ci.

- Après le câblage, replacer la barrette de raccordement dans sa position correcte d'origine.
- Reposer le couvercle du boîtier en pressant l'arrête supérieure, puis finalement presser la partie inférieure jusqu'à l'encliquetage.

## Réglages

7

### 1. Mode test

- La position de test sera activée en tournant les deux potentiomètres dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (T).
- La lampe s'allume immédiatement après l'enclenchement de l'interrupteur manuel. La durée de préchauffage dure 1 minute, puis la lampe s'éteint.
- Lorsqu'une personne passe dans la zone surveillée, la lampe s'allume puis s'éteint en cas d'immobilisation de la personne.
- Le capteur peut être tourné vers le bas pour diminuer la sensibilité ou vers le haut pour augmenter la sensibilité.

### 2. Réglage de temporisation

Le potentiomètre **TIME** (symbole horaire) permet de régler la durée de temporisation désirée, qui sera initialisée après le dernier mouvement détecté. En butée dans le sens des aiguilles d'une montre, la durée de temporisation atteint env. 12 minutes, resp. 5 secondes env. dans le sens contraire.

### 3. Réglage crépusculaire

Le potentiomètre **LUX** (symbole solaire) permet de régler le seuil crépusculaire du détecteur de mouvement entre 5 et 1000 Lux. Le potentiomètre sera provisoirement tourné dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (position lunaire, resp. crépusculaire). Le capteur restera alors inactif durant la journée. La sensibilité lumineuse désirée (Lux) pourra être alors ajustée durant le crépuscule.

8

**Indication** : le détecteur de mouvement peut être ajusté finement sur l'axe horizontal et vertical selon l'illustration 8.

### Utilisation

L'interrupteur manuel permet de commuter très facilement entre un fonctionnement automatique et manuel.

## 1. Automatique

Lorsque l'interrupteur manuel est enclenché, le globe sera alors allumé en cas de détection de mouvement dans la zone de surveillance. La cellule photoélectrique intégrée enclenche ou déclenche le système en fonction de la valeur du seuil crépusculaire.

## 2. Commande manuelle

Afin de laisser la lumière allumée indépendamment de la détection de mouvement, déclencher puis enclencher l'interrupteur manuel deux fois durant un laps de temps de 4 secondes. L'intervalle entre la première et la seconde commutation peut atteindre 0,5 à 2 secondes.

Dans cet état, la lumière reste allumée durant env. 4 à 6 heures indépendamment de la détection de mouvement, avant de retourner en mode automatique.

Le capteur peut également retourner manuellement en mode automatique en déclenchant l'interrupteur manuel durant au moins 10 secondes avant de l'enclencher à nouveau.

## Check-list en cas de difficulté

### La lumière ne s'allume pas

- Contrôler le câblage
- La lampe est-elle défectueuse ?

### La lumière reste enclenchée

- Contrôler le câblage
- La commande manuelle est-elle déclenchée ? L'interrupteur manuel doit être déclenché durant au moins 10 secondes.
- Le réglage de temporisation est-il correct ?
- Faire vérifier l'alimentation électrique par un installateur local.

## Garantie

Les appareils Elbro sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Nous accordons une garantie de 36 mois si des défauts de fonctionnement devaient toutefois se produire (uniquement valable avec facture à l'appui).

- Les défauts de fabrication et de matériel seront éliminés sans frais par nos soins, pour autant que l'appareil ait été retourné au service après-vente sans avoir été ouvert au préalable.
- Des dégâts consécutifs à des sollicitations mécaniques, une usure naturelle (lampes) ou une manipulation erronée sont exclus des prétentions sous garantie.

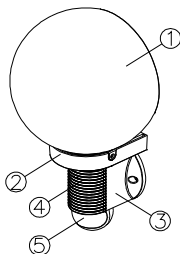
## Caractéristiques techniques

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Réseau électrique           | AC 220 – 240 V / 50 Hz  |
| Lampes<br>Puissance interne | Lampe à incandescence E27<br>60 W max.  |
| Puissance totale            | Dépend de la puissance interne, ensemble ( <b>interne + externe</b> ) <b>1000 W ohmique</b> maximum |
| Angle de détection          | Jusqu'à 180° à 20° C à 2 m de hauteur   |
| Portée                      | Jusqu'à 12 m à 20° C à 2 m de hauteur   |
| Angle de rotation capteur   | Vertical 35°, horizontal 70°  |
| Hauteur de montage          | 1,8 à 2,4 m (montage mural)   |
| Interrupteur manuel         | En / Hors / commande manuelle   |
| Réglage de temporisation    | Env. 5 sec. jusqu'à 12 min. env.  |
| Réglage crépusculaire       | Env. 5 à 1000 Lux   |
| Température de service      | -20°C - +40°C   |
| Durée de préchauffage       | Env. 1 min.   |
| Classe d'isolation          | Classe II   |
| Indice de protection        | IP44  |
| Sécurité                    | CE, GS  |



# Globo Design

EDD60/BM/GR  
EDD60/GR



1. Globo di vetro
2. Piastra di base
3. Corpo
4. Calotta
5. Rivelatore di movimento a infrarossi (solo EDD60/BM/GR)

## Descrizione

I globi della linea ELBROLIGHT Design sono apparecchi illuminanti unici nel loro genere per interni ed esterni. Durante la notte, il rivelatore passivo a infrarossi accende la luce se nell'area sorvegliata viene captato un movimento. Durante il giorno, la fotocellula integrata previene un inutile consumo di corrente elettrica.

## Avvertenza

- ☞ Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per i globi con o senza rivelatore di movimento.  
Di conseguenza, alcune parti delle istruzioni si applicano soltanto ai globi con rivelatore di movimento!

## Misure di sicurezza

- Non installare l'apparecchio in caso di pioggia.
- Interrompere l'alimentazione di corrente prima di eseguire l'installazione.
- Distanza minima dall'oggetto illuminato: 0.8 m.
- Il proiettore può essere installato unicamente in verticale.

## **Importante!**

Attenersi alle prescrizioni di montaggio locali. Per un corretto allacciamento, richiedere eventualmente l'intervento di un elettricista concessionario.

### **Scelta del luogo di montaggio**

- Per ottenere risultati ottimali il globo va montato su un supporto solido a un'altezza compresa tra 1,8 e 2,4 metri.
- In caso di montaggio all'esterno, scegliere preferibilmente un luogo protetto (p.e. sotto una sporgenza del tetto).
- L'apparecchio non deve essere esposto all'irraggiamento solare diretto.
- Evitare luoghi soggetti a forti cambiamenti di temperatura (vicinanza di piscine, aerotermini, ecc.).
- Se possibile, evitare anche luoghi nelle vicinanze di cespugli e alberi o frequentati da animali domestici.
- Il grado di sensibilità del sensore risulta massimo in caso di movimenti tangenziali rispetto all'apparecchio e minimo in caso di movimenti radiali in direzione dell'apparecchio.

2

### **Inserimento/sostituzione della lampadina**

- Togliere il globo di vetro dopo aver allentato le due viti laterali.
- Inserire la lampadina a incandescenza (max. 60 W).
- Applicare nuovamente il globo di vetro e fissarlo con le due viti.

### **Montaggio**

3

Scegliere un luogo di montaggio adeguato in funzione dell'area di copertura (figura 3).

4

L'installazione di un commutatore manuale consente di gestire in modo autonomo il rivelatore di movimento (ulteriori informazioni al capitolo "Modo d'uso").

### **Istruzioni per il cablaggio**

5

- Interrompere l'alimentazione di corrente.
- Rimuovere la calotta dal corpo con l'ausilio di un cacciavite piatto.

- Sul retro del globo praticare un foro con un cacciavite in corrispondenza della guarnizione prevista per il cavo di allacciamento.
- Infilare il cavo di allacciamento nella guarnizione.
- Fissare saldamente il corpo del proiettore nel luogo previsto con le due viti in dotazione.
- Scoprire il cavo per una lunghezza di 6 – 8 mm.
- Collegare la fase (solitamente marrone o nera) alla posizione "L" della morsettiera.
- Collegare il neutro (solitamente blu) alla posizione "N" della morsettiera.
- Collegare il conduttore di terra (verde/giallo) al morsetto con il simbolo di messa a terra.

**Nota:** ai globi Design con rivelatore di movimento possono essere allacciate delle lampade esterne supplementari.

**Il carico massimo (interno + esterno) è di 1000 W!**

L'allacciamento del carico esterno è riportato nella figura 6.

- Collegare la fase (solitamente marrone o nera) alla posizione "LS" della morsettiera.
- Collegare il neutro (solitamente blu) alla posizione "N1" della morsettiera.
- Collegare il conduttore di terra (verde/giallo) al morsetto con il simbolo di messa a terra.

**Importante:** la lampada supplementare deve essere montata ad almeno 1 metro di distanza dal globo con rivelatore di movimento e non deve illuminare quest'ultimo.

- Al termine del cablaggio, inserire correttamente la morsettiera nella sua posizione originale.
- Rimontare la calotta agganciando dapprima lo spigolo superiore e premendo in seguito la parte inferiore fino all'innesto.

## Impostazioni

7

### 1. Modalità di prova

- Per attivare la modalità di prova, girare entrambi i selettori in senso antiorario fino alla battuta (T).
- Inserire il commutatore manuale; l'illuminazione si accende immediatamente. Il tempo di riscaldamento è di 1 minuto, dopodiché l'illuminazione si spegne.
- Transitando nell'area sorvegliata, l'illuminazione si accende e si spegne non appena ci si ferma.
- Per ridurre o aumentare l'area di sorveglianza è possibile spostare il sensore verso il basso o verso l'alto.

### 2. Intervallo di illuminazione

Con il selettore **TIME** (simbolo dell'orologio) si stabilisce l'intervallo di illuminazione a partire dall'ultimo movimento captato. La battuta in senso orario corrisponde a un intervallo di circa 12 minuti, mentre la battuta in senso antiorario equivale a un intervallo di circa 5 secondi.

### 3. Sensore crepuscolare

Con il selettore **LUX** (simbolo del sole) è possibile regolare la soglia di risposta del rivelatore entro un valore compreso tra 5 e 1000 lux. In un primo momento, girare il selettore in senso orario fino alla battuta (posizione luna/crepuscolo). In questa posizione il sensore rimane inattivo durante il giorno. La soglia di risposta desiderata può essere in seguito regolata al crepuscolo.

8

**Avvertenza:** il rivelatore di movimento può essere regolato in orizzontale e in verticale (figura 8).

## Modo d'uso

Il commutatore manuale consente di attivare in modo semplice il funzionamento automatico o quello manuale.

### 1. Funzionamento automatico

Quando il commutatore manuale è inserito, il globo viene acceso automaticamente se nell'area di rilevamento viene captato un mo-

vimento. La fotocellula integrata attiva o disattiva il sistema in funzione del valore crepuscolare impostato.

## **2. Funzionamento manuale**

Per lasciare accesa la luce anche in assenza di movimento, inserire e disinserire due volte il commutatore manuale entro 4 secondi. Tra la prima e la seconda commutazione può trascorrere un lasso di tempo compreso tra 0,5 e 2 secondi.

Nella modalità manuale, anche in assenza di movimento l'illuminazione rimane accesa per circa 4-6 ore, trascorse le quali viene nuovamente attivato il funzionamento automatico.

Il sensore può anche essere riportato manualmente in regime automatico; a tale scopo, disinserire il commutatore manuale per almeno 10 secondi e reinsertirlo.

## **Problemi e possibili rimedi**

### **La luce non si accende**

- Controllare il cablaggio
- Le lampadine sono difettose?

### **La luce rimane accesa**

- Controllare il cablaggio
- Il commutatore manuale è disinsertito? Disinserire per almeno 10 secondi il commutatore manuale.
- L'intervallo di illuminazione è impostato correttamente?
- Far controllare l'allacciamento elettrico dall'installatore locale.

## Garanzia

Gli apparecchi Elbro sono sottoposti a severi controlli di qualità. Se dovessero tuttavia manifestare errori di funzionamento, rilasciamo una garanzia di 36 mesi (valida solo dietro presentazione della fattura).

- Eliminiamo gratuitamente i difetti di fabbricazione e di materiale, a condizione che l'apparecchio ritornatoci non sia stato aperto.
- Danni risultanti da sollecitazioni meccaniche, normale usura (lampadina) o uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

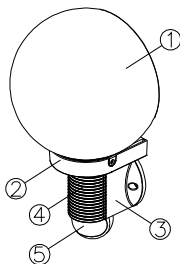
## Dati tecnici

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Alimentazione                | 220 – 240 V AC / 50 Hz  |
| Lampadina<br>Potenza interna | lampadina a incandescenza E27<br>max. 60 W  |
| Potenza totale               | dipendente dalla potenza interna;<br><b>carico resistivo</b> totale ( <b>interno + esterno</b> ) max. <b>1000 W</b> |
| Angolo di rilevamento        | fino a 180° a 20 °C e 2 m di altezza  |
| Distanza di rilevamento      | fino a 12 m a 20 °C e 2 m di altezza  |
| Angolo di rotazione sensore  | in verticale 35°; in orizzontale 70°  |
| Altezza di montaggio         | 1,8 – 2,4m (parete)   |
| Commutatore manuale          | On / Off / Comando manuale  |
| Intervallo di illuminazione  | da circa 5 secondi a circa 12 minuti  |
| Sensore crepuscolare         | regolabile da circa 5 a 1000 lux  |
| Temperatura di esercizio     | -20°C - +40°C   |
| Tempo di riscaldamento       | circa 1 minuto  |
| Classe di protezione         | II  |
| Grado di protezione          | IP44  |
| Sicurezza                    | conformità CE, GS   |



# Design-Globe

EDD60/BM/GR  
EDD60/GR



1. Glass globe
2. Base plate
3. Housing
4. Housing cover
5. Infrared Motion Detector (for EDD60/BM/GR only)

## Introduction:

The Design-Globes of the ELBROLIGHT Design Line are a unique lighting system for interior and exterior applications. The passive infrared motion detector (when present) switches ON the light at night whenever motion occurs within the monitored area. During the day the built-in photocell prevents unnecessary power consumption.

## Important:

- ☞ Please note that these instructions are written for Globe models with and without motion detector. Thus certain parts of these instructions only apply to units having a motion detector.

## Safety precautions:

- Do not install the unit outside if it is raining.
- Ensure the power source is switched OFF during the entire installation.
- Minimum distance to objects to be lit: 0.8 m.
- Ensure the lamps are installed vertically as shown, never horizontally.

## **Important:**

Observe local installation regulations. It may be necessary to employ the services of a licensed electrician for the installation.

## **Selection of a suitable installation location:**

- Obtain best results by mounting the unit between 1.8 und 2.4 meters above the ground and on a firm surface.
- For exterior mounting, a protected location (e.g., under a roof overhang) is best.
- Install the unit away from direct sunlight.
- Avoid locations near installations having wide temperature variations (swimming pools, heating fans, etc.).
- If possible avoid locations near bushes, trees or pets.
- The detector has its highest sensitivity to movements tangential to (passing straight by) the unit, and the lowest sensitivity to radial movements directly toward or away from the unit.

2

## **Installing the halogen lamp**

- Remove the glass globe by first loosening the two side-mounted screws.
- Screw in an incandescent bulb (max. 60 W).
- Replace the glass globe and fix it in place with the side screws.

## **Mounting**

3

Choose an optimal mounting location using Fig. 3 as a sensitivity guide.

4

The "ON-OFF" Manual Switch on the unit allows manual control of the lighting system. For details, see "Operation" below.

## **Installation Instructions:**

5

- Ensure the mains source is switched OFF.
- Use a flat screwdriver to lift the housing cover off the housing.
- On the rear of the unit, use a screwdriver to pierce a hole in the cable seal to allow feeding in the mains power cable.

- Feed the mains power cable through that hole.
- Fix the housing to the location chosen using the two supplied screws.
- Strip 6 to 8 mm insulation from the wires.
- Connect the phase wire (normally brown or black) on terminal "L" of the terminal block.
- Connect the neutral conductor (normally blue) to terminal "N" of the terminal block.
- Connect the earth (ground) wire (green/yellow) to the terminal having the earth (ground) symbol.

**Note:** You can connect additional external lamps if you have the Design-Globes model with motion detector.

**Warning: Do not allow the maximum load (internal lamp plus external loading) to exceed 1000 W!**

Connect the external load as follows, Fig. 6:

**Important:** Install any additional lamps at least 1 m away from the Globe model with motion detector. Further, do not allow the additional lamps to directly illuminate the unit.

- Connect the phase wire (normally brown or black) to the "LS" terminal of the terminal block.
- Connect the neutral wire (normally blue) to terminal "N1" of the terminal block.
- Connect the earth (ground) wire (green/yellow) to the terminal having the earth (ground) symbol.
- Once the wiring is complete, return the terminal block to its original location.
- Replace the housing cover by pressing on its upper edge and then press in the lower part until it clicks into place.

## Configuring

7

### 1. Test Mode

- Turn both the **TIME** (clock symbol) and **LUX** (sun symbol) potentiometers counter-clockwise as far as they will go to position T (test position).
- Switch ON the "ON-OFF" Manual Switch and the lamp should light. After a one minute warm-up, the lamp should extinguish.
- When movement is detected in the monitored area, the lamp should light and extinguish shortly after movement stops.
- To detect in nearby areas only, turn the detector (bottom of unit) downwards. To detect in areas further away, turn the detector upwards.

### 2. Setting the Time

Use the **TIME** potentiometer to set the follow-up time (how long the light stays lit following the last movement detected). The range is variable from 5 sec. (potentiometer turned to its max. counter-clockwise position) to approx. 12 minutes (potentiometer turned to its max. clockwise position).

### 3. Twilight setting

Use the **LUX** potentiometer to set the operating threshold of the motion detector between 5 and 1000 lux. To do this, temporarily set the potentiometer to its maximum clockwise position (moon i.e., twilight position) until twilight occurs. This ensures the detector remains inactive during the current daylight. Wait for the level of twilight where the lights should switch ON and then turn the LUX potentiometer so that the lights do switch ON.

8

**Note:** The floodlights and movement detectors can be finely set independently of one another both horizontally and vertically, Fig. 8.

## Operation

You can switch between automatic and manual operation using the "ON-OFF" Manual Switch as follows:

## 1. Automatic

If the "ON-OFF" Manual Switch is set to ON, the unit activates upon detecting movement. In addition, the built-in photocell activates or deactivates the system depending on the twilight setting.

## 2. Manual Control

To switch ON the system independently of movement, switch OFF and then ON the "ON-OFF" Manual Switch twice within 4 seconds. The interval between the first and second switching can be from 0.5 to 2 seconds. In this state the lights will remain switched ON for approximately 4 to 6 hours independently of any movement. The unit will then automatically switch back to automatic mode. However, you can manually switch the unit back to automatic operation by switching the "ON-OFF" Manual Switch to OFF for at least 10 seconds and then ON again.

## Troubleshooting

### The lights do not switch ON

- Check the wiring.
- Check the lamps.

### The lights remain switched ON

- Check the wiring.
- Was the system switched ON using the "ON-OFF" Manual Switch? If so, revert to automatic operation by switching the "ON-OFF" Manual Switch to OFF for at least 10 seconds and then ON again.
- Check the setting of the **TIME** potentiometer.
- Have the mains power source checked by a licensed local electrician.

## Guarantee

Elbro units are subject to strict quality controls. Nevertheless, we guarantee the unit against functional faults for a period of 36 months (valid with receipt only).

- Manufacturing and material faults will be corrected free of charge as long as the unit has not been opened and has been returned to us.
- Damage caused by mechanical influences, natural wear (e.g., lamp burn out) or improper operation are excluded from guarantee claims.

## Technical Data

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Power supply                   | 220 to 240 VAC / 50 Hz  |
| Type/capacity of the unit lamp | E27 incandescent lamp<br>Max. 60 W  |
| Total capacity                 | Max. <b>1000 W (real power)</b> for the <b>sum</b> of the internal lamp plus external loading |
| Detection angle                | Up to 180 <sup>0</sup> at 20 <sup>0</sup> C at a 2 m height                                   |
| Range                          | Up to 12 m at 20 <sup>0</sup> C at a 2 m height   |
| Detector turning angle         | Vertical 35 <sup>0</sup> , horizontal 70 <sup>0</sup>   |
| Mounting height                | 1.8 – 2.4 m (wall mounting)   |
| "ON-OFF" Manual Switch         | ON / OFF  |
| Time setting                   | Approx. 5 sec. to approx. 12 min.   |
| Twilight setting               | Approx. 5 to 1000 lux   |
| Operating temperature          | -20 °C to +40 °C  |
| Warm up time                   | Approx. 1 min   |
| Protection class               | Class II  |
| Degree of protection           | IP44  |
| Conformity                     | CE, GS  |







---

Verdrahtungstechnik  
Mess- und Schalttechnik

---

---

**Elbro AG**

Gewerbestr.4, Postfach 11

CH-8162 Steinmaur/Zürich

Telefon: 044 854 73 00

Telefax: 044 854 73 01

Homepage: [www.elbro.com](http://www.elbro.com)

e-mail: [info@elbro.com](mailto:info@elbro.com)

---

# Figures for Design Globes

